



Suchtmonitoring Schweiz
Monitorage suisse des addictions
Monitoraggio svizzero delle dipendenze
Addiction Monitoring in Switzerland

QUESTIONNAIRE

CoRoLAR SPLIT A

VERSION FRANÇAISE (CIDI IN DEUTSCH)

VAGUE 6 2014

Juillet – Décembre 2013

CoRoLAR, part of module 3 of the AMIS project

Continous Rolling Survey of Addictive Behaviours and Related Risks

02.05.2013

MODUL CIDI Abhängigkeit und Missbrauch
MODUL CIDI Missbrauch und Abhängigkeit

Alkoholmissbrauch

E [CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]

Voici maintenant des questions sur la consommation d'alcool et sur d'éventuels problèmes liés à la consommation d'alcool.

C'est un thème sensible, mais il est important de pouvoir étudier l'ampleur et l'impact de ces problèmes. C'est pour cette raison que nous avons absolument besoin de vos réponses à ces questions. Vous pouvez répondre à ces questions par OUI ou par NON.

Merci de penser à chaque fois aux 12 derniers mois.

N68_1 [CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]

Au cours des 12 derniers mois, vous est-il arrivé de rencontrer des difficultés importantes au travail, à l'école ou à la maison à cause de votre consommation d'alcool, comme par exemple avoir été absent, avoir eu de mauvaises performances ou avoir été moins productif, ou avoir négligé vos enfants ou vos tâches ménagères?

INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.

Oui 1
Non 2

N68_1a [N68_1=1]

Était-ce juste une fois, ou est-ce que c'est arrivé deux voir plusieurs fois ?

Une fois 1
Plus d'une fois 2

N68_2 [CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]

Lorsque vous avez consommé de l'alcool au cours des 12 derniers mois, avez-vous été dans des situations comportant un risque élevé de blessure? Comme par exemple aller à vélo, conduire une voiture ou utiliser des machines.

INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.

- Oui 1
Non 2

N68_2a [N68_2=1]

Était-ce juste une fois, ou est-ce que c'est arrivé deux voir plusieurs fois ?

- Une fois 1
Plus d'une fois 2

N68_3 [CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]

Vous est-il arrivé au cours des 12 derniers mois d'avoir des problèmes avec la police à cause de votre consommation d'alcool, comme par exemple pour conduite en état d'ébriété, ou pour troubles de l'ordre public ?

INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.

- Oui 1
Non 2

N68_3a [N68_3=1]

Était-ce juste une fois, ou est-ce que c'est arrivé deux, voir plusieurs fois ?

- Une fois 1
Plus d'une fois 2

N68_4 [CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]

Hat sich in den letzten 12 Monaten schon jemand (etwa Ihre Familie oder Freunde) Gedanken wegen Ihres Alkoholkonsums Vorwürfe gemacht?

Quelqu'un vous a-t-il fait des reproches concernant votre consommation d'alcool au cours des 12 derniers mois ? Par exemple quelqu'un de votre famille ou un ami.

INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.

Oui	1
Non	2

N68_4a [N68_4=1]

Était-ce juste une fois, ou est-ce que c'est arrivé deux voir plusieurs fois ?

Une fois	1
Plus d'une fois	2

N68_5 [CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]

Ist wegen Ihres Alkoholkonsums in den letzten 12 Monaten eine Beziehung, z.B. zu Ihrem Partner, einem Familienmitglied oder einem Freund, auseinandergegangen?

Est-ce qu'au cours des 12 derniers mois votre consommation d'alcool a été la cause d'une rupture relationnelle, par exemple avec votre partenaire, un membre de votre famille ou un ami?

INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.

Oui	1
Non	2

N68_5a [N68_5=1]

Était-ce juste une fois, ou est-ce que c'est arrivé deux voir plusieurs fois ?

Une fois	1
Plus d'une fois	2

N68_6 [CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu, vous ou votre famille, des difficultés financières à cause de votre consommation d'alcool ?

INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.

Oui	1
Non	2

N68_6a	<i>[N68_6=1]</i>
Était-ce juste une fois, ou est-ce que c'est arrivé deux voir plusieurs fois ?	
Une fois	1
Plus d'une fois	2

N68_7	<i>[CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]</i>
Avez-vous agressé physiquement ou blessé quelqu'un au cours des 12 derniers mois alors que vous étiez sous l'influence de l'alcool?	
INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.	
Oui	1
Non	2

N68_7a	<i>[N68_7=1]</i>
Était-ce juste une fois, ou est-ce que c'est arrivé deux voir plusieurs fois ?	
Une fois	1
Plus d'une fois	2

E	<i>[CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]</i>
Pour les questions suivantes, vous pouvez simplement répondre par OUI ou par NON.	
Pensez toujours, s'il vous plaît, aux 12 derniers mois.	

N69_1	<i>[CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]</i>
Avez-vous remarqué avoir besoin de boire plus que par le passé pour obtenir le même effet? Pouvez-vous donc supporter bien plus d'alcool qu'avant ?	
INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.	
Oui	1
Non	2

N69_2 [CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]

Avez-vous remarqué que la même quantité d'alcool avait un moins grand effet sur vous, et donc que vous pouviez supporter bien plus d'alcool qu'avant?

INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.

Oui..... 1

Non..... 2

N71a [CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]

Lorsqu'il vous arrive de boire moins que d'habitude, ou de ne rien boire, avez-vous observé chez vous l'un ou l'autre des symptômes suivants ?

- 1) **Tremblements (de mains)**
- 2) **Insomnies**
- 3) **Anxiétés**
- 4) **Transpiration**
- 5) **Hallucinations**
- 6) **Convulsions**
- 7) **Nausées, vomissements**
- 8) **Besoin de bouger**
- 9) **Palpitations (accélération du rythme cardiaque, tachycardie)**

INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.

Oui..... 1

Non..... 2

N71b [N71a_1 bis N71a_9 = min. einmal Ja (1)]

Si vous avez eu de tels symptômes, vous est-il arrivé de boire de l'alcool pour les atténuer ou les faire disparaître?

INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.

Oui..... 1

Non..... 2

N69_3	<i>[CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]</i>
<p>Au cours des 12 derniers mois, avez-vous remarqué avoir bu plus d'alcool, plus souvent ou sur une plus longue période que vous en aviez l'intention?</p> <p>INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.</p>	
Oui.....	1
Non.....	2

N69_4	<i>[CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]</i>
<p>Est-il arrivé à plusieurs reprises, qu'après avoir commencé de boire de l'alcool, il vous a été très difficile d'arrêter avant d'être complètement ivre?</p> <p>INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.</p>	
Oui.....	1
Non.....	2

N69_5	<i>[CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]</i>
<p>Au cours des 12 derniers mois, avez-vous essayé sans succès de boire moins d'alcool ou d'arrêter de boire?</p> <p>INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.</p>	
Oui.....	1
Non.....	2

N69_6	<i>[CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]</i>
<p>Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu une période durant laquelle il vous est arrivé de consommer beaucoup d'alcool, d'être ivre, ou d'avoir souffert d'une gueule de bois pendant plusieurs jours ?</p> <p>INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.</p>	
Oui.....	1
Non.....	2

N69_7 [CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]

Avez-vous abandonné ou réduit des activités importantes, tel que des activités professionnelles ou sportives, ou vos rencontrer avec des amis ou de la famille, à cause de votre consommation d'alcool?

INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.

Oui..... 1

Non..... 2

N70_1 [CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]

Vous est-il arrivé de souffrir d'une maladie quelconque ou de problèmes psychiques en raison de votre consommation d'alcool, comme par exemple d'une maladie du foie, de pertes de sensibilité, de problèmes de mémoire, de dépression ou d'un manque d'intérêt?

INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.

Oui..... 1

Non..... 2

N70_2 [N70_1 = Ja (1)]

Si de tels problèmes sont survenus en raison de votre consommation d'alcool: Avez-vous continué de boire de l'alcool, même si vous saviez que cela provoquait ces problèmes?

Oui..... 1

Non..... 2

N71_1 [CA03<6 ODER CA08>4 ODER CA09<6]

Avez-vous ressenti, au cours des 12 derniers mois, un besoin ou un désir d'alcool si fort, que vous n'avez pas pu faire autrement que de boire?

INT: RAPPELER: AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS.

Oui..... 1

Non..... 2

B) MODUL JUGEND AUSGABEN

E *[Nur Jugendliche 15-29 Jahre und nicht abstinent in letzten 12 Mt. (CA03=1-7)]*

Je voudrais maintenant vous poser quelques questions au sujet de vos dépenses personnelles.

J01 De quelle somme d'argent disposez-vous chaque mois pour vos dépenses personnelles (après déduction de tous les frais courants comme le loyer, la nourriture etc.)?

INT: AU BESOIN, PROPOSER QUELQUES OPTIONS DE REPONSE: „RIEN, 100 FRANCS OU MOINS, 200 FRANCS, QUELLE EST VOTRE ESTIMATION?“

___ Francs (plafond maximum: Fr. 10'000)	nombre
ne sait pas	98999
pas de réponse / refus.....	99999

J02 En pensant aux 30 derniers jours, combien avez-vous dépensé pour l'achat de boissons alcoolisées?

INT: AU BESOIN, PROPOSER QUELQUES OPTIONS DE REPONSE: „RIEN, 100 FRANCS OU MOINS, 200 FRANCS, QUELLE EST VOTRE ESTIMATION?“

___ Francs (plafond maximum: Fr. 10'000)	nombre
ne sait pas	98999
pas de réponse / refus	99999

C) MODULE JEUNES

E	<i>[nur Jugendliche 15-29 Jahre]</i> Nous allons maintenant parler de vos habitudes de sortie en fin de journée et les soirs lors des fins de semaine, soit les vendredis ou les samedis. Par « sortir », nous entendons toute occasion où vous sortez de chez vous pour vous rendre dans un ou plusieurs lieux récréatifs. Ces occasions sont autant un repas chez des amis qu'une soirée en disco passant par une séance de cinéma.
JEU10	Au cours des 30 derniers jours, combien de soirs de fin de semaine au total êtes-vous sorti ? INT: SAISIR 0 SI AUCUNE SORTIE AU COURS DES 30 DERNIERS JOURS
	___ soirs..... nombre
E	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0). Wenn 0 zu JEU200]</i> Nous allons maintenant parler du dernier soir de fin de semaine où vous êtes sorti. Plusieurs questions s'y rapportent et il s'agit pour vous de vous référer systématiquement au même soir. INT: FIXER LE SOIR EN QUESTION SOIT VENDREDI OU SAMEDI ET PARLER DE CE SOIR POUR LE RESTE DE L'INTERVIEW
JEU11.1	Quel jour était-ce? INT: SAISIR: VENDREDI OU SAMEDI PASSÉ, OU VENDREDI OU SAMEDI DE LA SEMAINE PRECEDENTE, ETC
	C'était: ___ réponse
JEU20	Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine (vendredi ou samedi), quels sont tous les lieux dans lesquels vous êtes-vous rendu ? 1: dans un restaurant 2 : au cinéma / au spectacle 3 : dans un bar 4 : dans une disco un club 5 : dans un événement en plein air (ex. Festival, fête de promotion, rave) 6 : dans une fête de jeunesse 7 : dans une soirée privée (ex. repas / fête chez des amis) 8 : dans un espace public (parc, place, parking, etc.) 9 : dans un autre lieu
	oui 1 non 2 ne sait pas 3

JEU30	<p>Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, combien de verres de chacune des boissons alcoolisées suivante avez-vous bu ?</p> <p>Un verre (= une boisson standard) correspond à un verre de vin (environ 1 dl), une petite bière, un petit verre d'alcool fort, une bouteille d'alcopop, un apéritif ou longdrink (Bacardi Cola, Vodka – jus d'orange ou autres Cocktails). Tenez compte du fait que, par exemple, une grande bière (c'est-à-dire une canette de 0.5l ou un grand verre de 0.5l) correspond par exemple à 2 boissons standard et qu'une bouteille de vin correspond à 7 boissons standard.</p> <p>1: bière 2: vin 3: alcool fort 4: apéritifs 5: alcopops 6: beerpops 7: mélanges cocktails achetés 8: mélanges cocktails faits soi-même 9: aucune boisson alcoolisée</p>
	<p>___ verres (= nombre de boissons standard)..... nombre</p> <p>ne sait pas 97</p>

JEU40	Avez-vous consommé de l'alcool avant votre sortie dans un club, bar, etc. ?
	<p>oui 1</p> <p>non 2</p> <p>ne sait pas 3</p>

JEU41	<i>[Falls JEU40=1]</i>
	<p>Si oui, pouvez-vous en estimer la quantité?</p> <p>Un verre (= une boisson standard) correspond à un verre de vin (environ 1 dl), une petite bière, un petit verre d'alcool fort, une bouteille d'alcopop, un apéritif ou longdrink (Bacardi Cola, Vodka – jus d'orange ou autres Cocktails). Tenez compte du fait que, par exemple, une grande bière (c'est-à-dire une canette de 0.5l ou un grand verre de 0.5l) correspond par exemple à 2 boissons standard et qu'une bouteille de vin correspond à 7 boissons standard.</p>
	<p>___ verres (= nombre boissons standard) nombre</p>

JEU42-43	Si oui, était-ce :
	<p>JEU 42: dans un espace privé (maison, amis,...) JEU 43: dans un espace public (parc, place, parking,...)</p>
	<p>oui 1</p> <p>non 2</p> <p>ne sait pas 3</p>

JEU50	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé des cigarettes achetées ou roulées ?	
oui	1
non	2
ne sait pas.....	3

JEU51	<i>[JEU50=1]</i>
Combien de cigarette était-ce ?	
___ cigarettes	nombre

JEU60	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous fumé le narguilé/la shisha ?	
oui	1
non	2
ne sait pas	3

JEU70	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé du cannabis ?	
oui	1
non	2
ne sait pas	3

JEU71	<i>[JEU70=1]</i>
Combien de joints était-ce ?	
___ joints	nombre

JEU72	Avez-vous consommé des joints avant de sortir, par exemple à la maison ou chez des amis ?
oui	1
non	2
ne sait pas	3

JEU80	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé de la cocaïne ?	
oui	1
non	2
ne sait pas	3

JEU81	<i>[JEU80=1]</i>
Combien de doses était-ce ?	
___ doses	nombre

JEU82	Si oui, en avez-vous consommé avant de sortir, par exemple à la maison ou chez des amis ?
oui	1
non	2
ne sait pas	3

JEU90	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé de l'ecstasy ?	
oui	1
non	2
ne sait pas	3

JEU91	<i>[JEU90=1]</i>
En quelles quantités ?	
1: nombre de pilules/comprimés 2: nombre de sachets/poudre	
___ pilules.....	nombre
___ poudre	nombre

JEU100	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé des amphétamines (speed, thaïes, etc...) ?	
oui	1
non	2
ne sait pas	3

JEU101	<i>[JEU100=1]</i>
Combien de doses était-ce?	
___ doses	nombre

JEU110	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé du LSD ?	
oui	1
non	2
ne sait pas	3

JEU111	<i>[JEU110=1]</i>
Combien de doses était-ce?	
___ doses	nombre

JEU120	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé de l'héroïne ?	
oui	1
non	2
ne sait pas	3

JEU130	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé des médicaments qui ne vous ont pas été prescrits (par exemple : tranquillisants, somnifères, Ritaline, Viagra, etc.) ?	
oui	1
non	2
ne sait pas	3

JEU131	<i>[JEU130=1]</i>
Quels médicaments était-ce?	
___	réponse

JEU140	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé une autre substance comme du GHB/GBL, Research Chemicals, etc.?	
oui	1
non	2
ne sait pas	3

JEU141	<i>[JEU140=1]</i>
Quelle substance était-ce ?	
___ (champ de texte, écriture phonétique).....	réponse

JEU150	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>
En moyenne, combien d'argent dépensez-vous par soir où vous sortez ?	
___ ffs (plafond maximum Fr. 10'000).....	nombre

JEU160 [nur falls Konsum von Substanzen beim letzten Ausgang Filter: Substanzen eingenommen (JEU 30<9 oder JEU40=1 oder JEU70 =1 oder JEU80=1 oder JEU90=1 oder JEU100=1 oder JEU110=1 oder JEU120=1 oder JEU130=1 oder JEU140=1). Sonst weiter zu JEU170]

Veillez indiquer, sur une échelle de 1 à 10, à quel point vous vous sentiez ivre ou sous l'influence de substances à la fin de votre dernière sortie un soir de fin de semaine (1=aucune consommation et 10= fortement sous influence, "défoncé ")

_____ échelle 1-10

JEU170 [Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]

Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, comment êtes-vous rentré à la maison ?

1 : transports publics
2 : véhicule privé en tant que conducteur
3: véhicule privé en tant que passager
4 : à pied
5 : autre

oui 1
non 2
ne sait pas 3

JEU177 [nur falls Mitfahrer in Privatfahrzeug (Jeu173=1)]

Si c'était en tant que passager d'un véhicule privé, le conducteur avait-il bu ou était-il sous l'influence de substances ?

oui 1
non 2
ne sait pas 3

JEU180 [Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]

Avez-vous eu une relation sexuelle lors de la nuit du X au X?

[EDV: hier die Antwort von JEU11.1 (letzten Samstag, etc.)]

oui 1
non 2
ne sait pas 3

JEU181 [nur falls Geschlechtsverkehr beim letzten Ausgang (Jeu180=1)]

Lors de ce rapport sexuel, avez-vous utilisé un préservatif ?

oui 1
non 2
ne sait pas 3

JEU182	Ce rapport sexuel a-t-il eu lieu avec :	
	un/e partenaire stable	1
	un/e partenaire occasionnel.....	2
	un/e travailleur/se du sexe.....	3
	ne sait pas	4

JEU183	Cette relation était-elle voulue/désirée ?	
	oui.....	1
	non	2
	ne sait pas	3

JEU190.1	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>	
	Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous été directement impliqué dans une altercation physique ou bagarre?	
	oui.....	1
	non	2
	ne sait pas.....	3

JEU190.2	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>	
	Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous été directement impliqué dans un accident de la circulation?	
	oui.....	1
	non	2
	ne sait pas.....	3

JEU190.3	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>	
	Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous causé des dommages matériels?	
	oui.....	1
	non	2
	ne sait pas.....	3

JEU190.4	<i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>	
	Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous reçu des soins dans un service d'urgence?	
	oui.....	1
	non	2
	ne sait pas.....	3

JEU190.5 <i>[Ausgang an Wochenendtagen in den letzten 30 Tage (Jeu10>0)]</i>	
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous été interpellé par la police?	
oui	1
non	2
ne sait pas.....	3

Nous revenons maintenant à une question plus générale.

JEU200.1 <i>[nur Festnetzinterviews und nur Jugendliche 15-29 Jahre]</i>	
Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous été directement impliqué dans une altercation physique ou bagarre lors de vos sorties de fin de semaine?	
jamais.....	1
1-2 fois.....	2
3-5 fois.....	3
6-9 fois.....	4
10 fois et pas.....	5

JEU200.2 <i>[nur Festnetzinterviews und nur Jugendliche 15-29 Jahre]</i>	
Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous été directement impliqué dans un accident de la circulation lors de vos sorties de fin de semaine?	
jamais.....	1
1-2 fois.....	2
3-5 fois.....	3
6-9 fois.....	4
10 fois et pas.....	5

JEU200.3 <i>[nur Festnetzinterviews und nur Jugendliche 15-29 Jahre]</i>	
Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous causé des dommages matériels lors de vos sorties de fin de semaine ?	
jamais.....	1
1-2 fois.....	2
3-5 fois.....	3
6-9 fois.....	4
10 fois et pas.....	5

JEU200.4 <i>[nur Festnetzinterviews und nur Jugendliche 15-29 Jahre]</i>	
---	--

Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous reçu des soins dans un service d'urgence lors de vos sorties de fin de semaine ?

jamais.....	1
1-2 fois.....	2
3-5 fois.....	3
6-9 fois.....	4
10 fois et pas.....	5

JEU200.5 *[nur Festnetzinterviews und nur Jugendliche 15-29 Jahre]*

Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous été interpellé par la police lors de vos sorties de fin de semaine ?

jamais.....	1
1-2 fois.....	2
3-5 fois.....	3
6-9 fois.....	4
10 fois et pas.....	5

[EDV: ENDFILTER JUGENDLICHE 15-29 JAHRE]

Merci beaucoup!

D) MODUL ALTER UND MEDIKAMENTE

E *Filter Part1: [Alter>59 (60+) und keine Abstinenz (CA03<8)]*

A1 **Il est parfois agréable de boire de l'alcool même si l'on est seul. En pensant à une telle situation, en général à quelle fréquence consommez-vous de l'alcool en étant seul, c'est-à-dire pas en compagnie d'autres personnes?**

2 fois par jour ou plus	1
1 fois par jour.....	2
5-6 fois par semaine.....	3
3-4 fois par semaine.....	4
1-2 fois par semaine.....	5
1-3 fois par mois	6
moins d'une fois par mois.....	7
jamais au cours des 12 derniers mois.....	8

A2 *[Alter>59 (60+) und AI=1-7]*

Lors d'une occasion où vous buvez de l'alcool en étant seul, combien de verres (boissons standard) buvez-vous habituellement?

INT:REFERENCE: 12 DERNIERS MOIS. EN CAS DE PROBLÈME, EN PRINCIPE PROPOSER DE L'AIDE, EV. RAPPELER LES BOISSONS STANDARD, LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE. UNE BOISSON STANDARD CORRESPOND À UN VERRE DE VIN (ENVIRON 1 DL), UNE PETITE BIÈRE, UN PETIT VERRE D'ALCOOL FORT, UNE BOUTEILLE D'ALCOPOP, UN APÉRITIF OU LONGDRINK (BACARDI COLA, VODKA – JUS D'ORANGE OU AUTRES COCKTAILS). TENEZ COMPTE DU FAIT QUE, PAR EXEMPLE, UNE GRANDE BIÈRE (C'EST-À-DIRE UNE CANETTE DE 0.5L OU UN GRAND VERRE DE 0.5L) CORRESPOND PAR EXEMPLE À 2 BOISSONS STANDARD ET QU'UNE BOUTEILLE DE VIN CORRESPOND À 7 BOISSONS STANDARD.

___ verres	Anzahl
INT: SIE NÉCESSAIRE, LIRE LES CATÉGORIES ET SAISIR LA VALEUR <u>LA PLUS ÉLEVÉE</u>	
12 ou plus.....	(Anzahl=13)
9 à 11	(Anzahl=10)
7 à 8	(Anzahl=8)
5 à 6	(Anzahl=6)
3 à 4	(Anzahl=4)
1 à 2	(Anzahl=2)
ne sait pas.....	98
pas de reponse / refus.....	99

A3

Pourriez-vous encore me dire dans quelles circonstances et à quelle fréquence vous consommez de l'alcool en étant seul? Je vous lis maintenant quelques possibilités et vous prie de me dire si cela arrive «souvent», «parfois», «rarement» ou «jamais ».

- a) Pour accompagner un repas**
- b) Une fois le travail accompli**
- c) Après le sport**
- d) Pour me détendre, par exemple en regardant la télévision**
- e) Pour soulager des douleurs**
- f) Pour oublier des problèmes**
- g) Pour tromper l'ennui**
- h) Sans raison particulière, simplement parce que j'en ai envie**

souvent.....	1
parfois.....	2
rarement.....	3
jamais.....	4
ne sait pas	98
pas de réponse / refus.....	99

E *Filter Part2: [Alter>59 (60+)]*

A4	Voici maintenant quelques questions sur le thème de la douleur. Avez-vous ressenti des douleurs de quelque nature que ce soit au cours des 4 dernières semaines?
	oui..... 1
	non 2
	ne sait pas 98
	pas de réponse / refus..... 99

A5	<i>[Alter>59 (60+) und A4=1]</i>
	Quelle est la gravité de vos douleurs actuellement? Veuillez me donner un nombre de 0 à 10, où 0 signifie « aucune douleur » et 10 « la pire douleur que vous puissiez imaginer ». Les valeurs intermédiaires vous permettent d'affiner votre appréciation entre ces deux extrêmes.
	_____ échelle 0-10

A6	En moyenne, quelle a été l'intensité de vos douleurs au cours des 7 derniers jours?
	_____ échelle 0-10

A8	<i>[Alter>59 (60+) und keine Abstinenz (CA03<8) und und CORE Schmerzmittel, 30 Tage, CM02=1]</i>														
<p>Pensez à nouveau aux 30 derniers jours. Les jours où vous avez pris des médicaments contre la douleur avec un puissant effet analgésique (c'est-à-dire pas des médicaments usuels contre les maux de tête comme l'Aspirine ou le paracétamol), à quelle fréquence avez-vous également bu de l'alcool? Vous pouvez me répondre ...</p>															
	<table> <tr> <td>toujours ou presque toujours.....</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>souvent.....</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>parfois.....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>rarement.....</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>jamais ou presque jamais.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ne sait pas.....</td> <td>98</td> </tr> <tr> <td>pas de réponse / refus.....</td> <td>99</td> </tr> </table>	toujours ou presque toujours.....	1	souvent.....	2	parfois.....	3	rarement.....	4	jamais ou presque jamais.....	5	ne sait pas.....	98	pas de réponse / refus.....	99
toujours ou presque toujours.....	1														
souvent.....	2														
parfois.....	3														
rarement.....	4														
jamais ou presque jamais.....	5														
ne sait pas.....	98														
pas de réponse / refus.....	99														

A9	<i>[Alter>59 (60+) und Core Schmerzmittel, 30 Tage, CM03<4]</i>								
<p>Les questions suivantes décrivent un ensemble d'habitudes et de difficultés qui peuvent apparaître lors de la prise de médicaments contre la douleur avec un puissant effet analgésique. Quelles sont vos expériences à ce sujet? Vous pouvez répondre par „oui“ ou par „non“...</p>									
	<ul style="list-style-type: none"> a) Avez-vous déjà pris des antidouleurs en plus grande quantité que celle qui vous avait été prescrite ? b) Avez-vous déjà pris vos antidouleurs plus souvent que ce qui vous avait été prescrit, c'est-à-dire en réduisant le temps entre les prises? c) Avez-vous déjà eu besoin de vous réapprovisionner en antidouleurs plus rapidement que prévu initialement? d) Vous a-t-on toujours prescrit suffisamment d'antidouleurs pour réduire vos douleurs à un niveau acceptable? e) Un médecin vous a-t-il déjà dit que vous preniez trop d'antidouleurs? f) Vous êtes-vous parfois senti euphorique ou avez-vous ressenti une réelle impression d'exaltation après avoir pris vos antidouleurs? g) Avez-vous déjà pris vos antidouleurs parce que vous étiez énervé, parce que cela vous aidait à faire face à d'autres problèmes ou vous apportait un soulagement face à ces problèmes? h) Avez-vous déjà consulté plusieurs médecins, y compris auprès de services d'urgence, afin d'obtenir plus de vos antidouleurs? 								
	<table> <tr> <td>oui.....</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>non.....</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>ne sait pas, n'est pas sûr.....</td> <td>98</td> </tr> <tr> <td>pas de réponse / refus.....</td> <td>99</td> </tr> </table>	oui.....	1	non.....	2	ne sait pas, n'est pas sûr.....	98	pas de réponse / refus.....	99
oui.....	1								
non.....	2								
ne sait pas, n'est pas sûr.....	98								
pas de réponse / refus.....	99								

A10	<i>[Alter>59 (60+)]</i>								
<p>Prenez-vous actuellement les médicaments suivants? Vous pouvez répondre par „oui“ ou par „non“</p>									
<ul style="list-style-type: none"> a) Médicaments contre les maladies du coeur b) Médicaments contre l'hypertension artérielle c) Médicaments contre l'excès de cholestérol ? d) Injections ou comprimés contre le diabète (diabète sucré) e) Médicaments pour stimuler la capacité sexuelle f) Somnifères g) Médicaments contre l'anxiété (nerfs fragiles ou nervosité) h) Médicaments contre les états dépressifs ou de tristesse i) Médicaments pour la substitution des hormones féminines (femmes seulement) j) Médicaments contre l'arthrose ou d'autres problèmes articulaires k) Usage régulier d'aspirine afin de prévenir les problèmes cardiaques et/ou les accidents vasculaires cérébraux 									
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">oui.....</td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>non</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>ne sait pas, n'est pas sûr.....</td> <td style="text-align: right;">98</td> </tr> <tr> <td>pas de réponse / refus.....</td> <td style="text-align: right;">99</td> </tr> </table>		oui.....	1	non	2	ne sait pas, n'est pas sûr.....	98	pas de réponse / refus.....	99
oui.....	1								
non	2								
ne sait pas, n'est pas sûr.....	98								
pas de réponse / refus.....	99								

E	Pour finir nous avons encore quelques questions sur l'usage de différents médicaments
----------	--

A11	Combien de médicaments différents prenez-vous actuellement?
INT: SAISIR 0 SI AUCUN MEDICAMENT N'EST PRIS	
<p>___ médicaments..... nombre</p>	

A11a	<i>[Alter>59 (60+) und A11>0]</i>				
<p>Parmi ces médicaments, combien vous ont été prescrits et combien sont des médicaments en vente libre?</p>					
INT: SAISIR 0 SI AUCUN MEDICAMENT N'EST PRIS					
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">___ médicament(s) sur ordonnance</td> <td style="text-align: right;">nombre</td> </tr> <tr> <td>___ médicament(s) en vente libre</td> <td style="text-align: right;">nombre</td> </tr> </table>		___ médicament(s) sur ordonnance	nombre	___ médicament(s) en vente libre	nombre
___ médicament(s) sur ordonnance	nombre				
___ médicament(s) en vente libre	nombre				

A12

[Alter > 59 (60+) und keine Abstinenz (CA03 < 8)]

Les jours où vous prenez ces médicaments, à quelle fréquence vous arrive-t-il également de boire de l'alcool?

toujours ou presque toujours.....	1
souvent.....	2
parfois.....	3
rarement.....	4
jamais ou presque jamais.....	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

Merci beaucoup pour votre participation.